

*Luigi Paternostro*



## **COME CI CHIAMAVAMO IN PIAZZA**

*Omaggio ai mormannesi*

**Nomi di persona  
e soprannomi storici**  
(fino agli anni '70)

## NOMI di PERSONA

Adele	<b>Dilina, Dilinèddra</b>
Agostino	<b>Gustìnu, Gustinèllu</b>
Agnese	<b>Gnèsa</b>
Alessandro	<b>Lisàndru</b>
Ambrogio	<b>‘Mbròsiu</b>
Andrea	<b>‘Ndria</b>
Angelo	<b>Iangiulìnu, Iàngiuulu</b>
Anselmo	<b>‘Nzèlmu</b>
Anna	<b>Gànnu, Gannina</b>
Antonio	<b>‘Ntòniu, ‘Ntò, Totònnu, Tonìnu, Nìnu, ‘Ntoniùcciu, Ninùcciu</b>
Annunziata	<b>Nunziàta, Nùnzia, Iàta</b>
Apollonia	<b>Billònia</b>
Assunta	<b>Ssùnta, Ssuntina Ssù,</b>
Benedetto	<b>Binidittu, Titìnu</b>
Biagio	<b>Biàsi, Biasìnu</b>
Bonaventura	<b>Vinturìnu</b>
Brigida	<b>Bricita</b>
Carmine	<b>Carminèddru, Lillìnu</b>
Caterina	<b>Catarìna, Rìna, Rinùccia, Catari</b>
Claudio	<b>Clàviu</b>
Cristina	<b>Gristìna</b>
Daniele	<b>Danièllu</b>
Desiderato	<b>Disiàtu</b>
Domenico	<b>Duminìcu, Mìmmu, Mìminu, Mìmmicèddru, Duminichèddru, Micùzzu, Mìminèddru</b>
Edoardo	<b>Duàrdu</b>
Egidio	<b>Giddiu</b>
Elena	<b>Dèlina</b>
Emilio, Emilia	<b>Mìliu, Milia, Miliètta</b>
Ernesta	<b>Rinèsta</b>
Eugenio	<b>Gèniu</b>
Fedele	<b>Fidìli, Fidilùcciu</b>
Federico	<b>Fidirìcu</b>
Ferdinando	<b>Firdinà, Nannùcciu, Nàndu, Nandìnu,</b>
Francesco	<b>Franciscu, Cìcciu, Ciccillu, Ciccillùzzu, Cicciarèddru</b>
Francesca	<b>Ngicca, Chicchina</b>
Gabriele	<b>Grabièli</b>
Gaetano	<b>Gaitànu, Aitànu, Tanùcciu</b>
Gennaro	<b>Innàru, Innà, Ginarìnu</b>
Genoveffa	<b>Ginuèffa</b>
Giacinto	<b>Iacintu</b>
Giacomo	<b>Iàcupu, Iàpitu</b>
Gioacchino	<b>Giacchìnu</b>
Giovanni	<b>Giuvànni, Nànni, Giannìnu</b>

Giovanni Crisostomo  
Girolamo  
Giuseppe

Gregorio  
Ignazio  
Leonardo  
Lorenzo  
Luigi  
Margherita  
Modesto  
Pasquale  
Pietro  
Raffaele  
Salvatore

Simeone  
Stanislao  
Temistocle  
Teresa

Tommaso  
Teodoro  
Umberto  
Vincenzo  
Vittoria

**Grisòstu**  
**Giròrmu**  
**Gisèppi, Gisè, Pè, Scèppu, Pippìnu,**  
**Pèppu, Pinùcciu, Pippinèddru,**  
**Nùcciu, Nucciarèddru**  
**Vrigòliu**  
**Gnàziu**  
**Linàrdu, Nàrdu, Nardùzzu**  
**Lavrènzù**  
**Luìggiu, Lui, Gìnu, Luigìnu, Ginùzzu**  
**Marigarita**  
**Mudèstu**  
**Pascà, Pascàli**  
**Pètru, Pitrùzzu, Pè**  
**Rafièli, Rafèli**  
**Turicèddru, Turùzzu, Turiddru,**  
**Tutù, Salivatùru**  
**Zizimùni,**  
**Stanzillànu**  
**Timìsticu**  
**Trèsa, Trèsia, Trè, Tirè, Tirisina,**  
**Tirisinèlla, Terè**  
**Tumàsu, Màsù, Masinu**  
**Tìdoru, Tidò**  
**‘Mbèrtu**  
**Vicènzù, Enzu, ‘Nzinu,**  
**Tòlla, Tò**

## SOPRANNOMI

La parola che si può scrivere anche *sopranome*, *souvanome*, *sopra nome*, è quel vocabolo che si aggiunge al nome proprio per:

1. conferire un valore qualitativo (*pangiulèddru* = tutto angelo; *animugrànni* = magnanimo ecc.);
2. indicare una similitudine con il mondo animale, vegetale o minerale o con oggetti d'uso (*annicchiu* = vitello di un anno; *gaddrina* = gallina; *palùmma* = colomba, *anèllu* = anello ecc.);
3. alludere a caratteristiche fisiche o morali o sottolinearne difetti, abitudini, fatti e vicende della vita, pregi, imprese (*bianchimànu* = mani bianche; *culilàrigu* = culo largo; *curtupèdi* = corto di piede,; *menzanàsca* = mezza narice ecc.);
4. denotare qualità professionali, lavorative, qualifiche varie (*carcaiòlo* = addetto alle fornaci; *cardalànu* = cardatore di lana; *cantessòna* = che canta e suona ecc.);
5. indicare un toponimo (*costaiòlu* = abitante della Costa: *papasiròni* = abitante di *Papasidero*, ecc.);
6. come attributo personale in relazione ad imprese o avvenimenti che hanno caratterizzato la vita (*africànu* = africano o nero come un africano; *guerricèddru* = che ha fatto la guerra; *sinnichèddru* = che è stato o crede di essere sindaco ecc. );
7. come assonanza onomatopeica (*lèru lèru*; *tricchiti*; *pàra pàra*; ecc.)

A Mormanno, i soprannomi riportati, si usano ancora per identificare persone o nuclei familiari,

Ve ne saranno certamente altri<sup>1</sup> o più moderni, che ignoro.

Per ognuno ho tentato una etimologia che potrebbe non corrispondere o non aver nulla a che fare con lo pseudonimo analizzato.

Ne chiedo scusa.

**Nota.**

**Le parole di origine greca e araba sono riportate in traslitterazione.**

---

<sup>1</sup> **Rivolgo viva preghiera ai Signori Lettori di volermi segnalare altri soprannomi omessi o eventuali correzioni e interpretazioni di quelli riportati. Grazie.**

## A

**addèziu** = *lat. addo, aggiunto*  
**africànu** = *dell’Africa*  
**anèllu** = *anello*  
**ànimugrànni** = *magnanimo, dal grande animo*  
**annicchiu** = *da anniculus, vitello di un anno*  
**ardimàniu** = *lat. ardeo, dalle mani ardenti*  
**arcangiulèddru** = *arcangelo*  
**arculèddru** = *piccolo arco*  
**armèri** = *da arma*  
**autumuntisi** = *abitante di Altomonte*

## B

**bàbbu** = *da babbeo*  
**bacchi sicchi** = *bacche secche*  
**bagnàna** = *che si bagna*  
**barùni** = *barone*  
**bèlla** = *bella*  
**bèllu** = *bello*  
**bianchimànu** = *mani bianche*  
**billinu** = *bello, bellino*  
**biondina** = *da bionda*  
**bombicciu** = *lat. bambix, bombice*  
**bombiliu** = *a forma di bombilio, piccolo vasetto ovoidale usato nell’antica Grecia per profumi, farmaci, unguenti*  
**bonanòtti** = *buonanotte*  
**brachèliu** = *brache*  
**brèsciu** = *arbereshe, albanese*  
**brìcita** = *Brigida*  
**bùmma** = *bomba*

## C

**cacamicciulu** = *caca stoppino, dal greco micsa*  
**cacanàngiuulu** = *caca angeli*  
**cacalinu** = *caca lino*  
**cafittèra** = *caffettiera*

**caiòna** = *gabbiona, dal fr. cage*  
**camardèddra** = *camarra, cinghia di cuoio del cavallo*  
**camiddra** = *camillo, dal latino camillus, giovane nato libero*  
**campanùni** = *campanone*  
**cannàcca** = *arabo hannaca, collana*  
**canòriu** = *che canta*  
**cantessòna** = *canta e suona*  
**capamànti** = *capo degli amanti*  
**capèra** = *capo*  
**capitànu** = *capitano*  
**cappalònga** = *dalla lunga cappa*  
**cappiddraru** = *cappello*  
**capuliscia** = *capo liscia o rasa*  
**capuràli** = *caporale*  
**cararunèddru** = *lat. caldironem, piccola caldaia*  
**carbaiùni** = *dal lat. carbasa, tessuto di lino onde tessitore di lino*  
**carbòsa** = *dal lat. carbasus, veste, velario*  
**carcaiòlu** = *chi lavora il calcare*  
**carchètta** = *colui che calca, pesta, preme da calcare, spingere*  
**carcirèri** = *carceriere*  
**cardalànu** = *cardatore di lana*  
**cardalanèddra** = *piccola cardatrice*  
**cardiddru** = *lat carduelis cardellino*  
**cardillinu** = *cardellino*  
**carlàppiti** = *da Carlo*  
**carlubbèddru** = *Carlo il Bello*  
**cascètta** = *piccola cassa*  
**casciunàru** = *cassone*  
**castruviddraru** = *abitante di Castrovillari*  
**caudaràru** = *calderaio; magnano*  
**cavafòssi** = *cavatore di fossi; sterratore*  
**cavulèddru** = *piccolo cavolo*  
**cavùni** = *o covone o da cava*  
**cazzaròla** = *casseruola*

**cecacòriu** = *cieca e corium, pelle; guarnitore di pelli*  
**centamìci** = *cento amici*  
**cerraiòla** = *che ha a che fare con gli alberi di cerro*  
**cèssu cèssu** = *dal lat. cedo, cosa o persona comune*  
**chiappilàru** = *sp. plantilla, pianella; portatore di scarpe piane; vocabolo usato in senso dispregiativo nel significato di povero in senso materiale e morale*  
**chiaramàrti** = *chiaro di martedì*  
**chiararusèddra** = *rosa chiara*  
**chiarastèlla** = *stella chiara*  
**chiavètta** = *piccola chiave*  
**chichiriddra** = *che canta come il gallo (chicchirichì?)*  
**chinòngiu** = *chino in giù*  
**chjochjarèddru** = *a forma di chiocciola, chiocciolino*  
**'chirichèddra** = *chierica*  
**cicoriàru** = *cicoria*  
**ciculatèra** = *cioccolatiera*  
**ciculèddru, ciculìnu** = *cicciolo*  
**cilla** = *dal lat. ancilla, serva*  
**ciminèra** = *ciminiera*  
**cinguràna** = *cinque grani (il grano era una moneta in uso nel Regno di Napoli)*  
**cinquina** = *cinquina*  
**cipirèddru** = *cipria*  
**cipuddrina** = *cipollina*  
**ciramèddra** = *ciaramella*  
**cirtòsa** = *certosa*  
**ciùciulu** = *cuculo*  
**còcaru** = *cocco*  
**cocciipìpi** = *chicco di pepe*  
**cocicòci** = *cuoce cuoce*  
**còla còla** = *di Nicola*  
**coppulajànga** = *coppola bianca*  
**coribbèllu** = *cuore bello*  
**còzza** = *dal lat. coclhea, zucca pelata*  
**crapàru** = *capra*  
**croccia** = *lat. crocla, ragno*

**cùcca** = *cuculo*  
**culilàrigu** = *culo largo*  
**culicchia** = *culetto*  
**cummàri** = *comare*  
**cuntralòru** = *contro di loro*  
**curdàru** = *cordaio*  
**curdùni** = *cordone*  
**curtupèdi** = *corto di piede*  
**curria** = *correggia*  
**curritùru** = *corridore*  
**cuscinàru** = *cuscino*  
**cusintina** = *cosentina*

## D

**dannàtu** = *dannato*  
**dèliu** = *di Elia*  
**dentidòru** = *dente d'oro*

## F

**fafà** = *fai fai; voce onomatopeica*  
**fafùni** = *che fa funi; cordaio*  
**faràcu** = *fara, discendete di un unico capostipite; termine longobardo*  
**farchèttu** = *piccolo falco*  
**fascista** = *fascista*  
**fattùra** = *fattura, malia, incantesimo*  
**favazzàru** = *da fava*  
**fiandòsa** = *dal francese flan, miscuglio*  
**filiciandòniu** = *Felice e Antonio; sono due dei Santi venerati in Santa Maria degli Angeli*  
**fiscèddra** = *lat. fisculus, vaso contenente la ricotta*  
**foffarèddru** = *Rodolfo*  
**fòffu** = *Rodolfo*  
**forfaràra** = *forfora*  
**fornarèddru** = *fornaio*  
**frajàtu** = *lat. fragium, rotto*  
**franciscòni** = *da Francesco*  
**frappuliònni** = *frappa (frangia, bordo)*

**friifògghj** = *friggi foglie*  
**frittulèddru** = *fritto*  
**fumànti** = *fumo*  
**fùmaru** = *fumo*  
**furgiàru** = *fr. forge, bottega del fabbro*  
**furmichèddra** = *formica*

## G

**gabba a mòstra** = *gabbare e mostrare*  
**gaddrina** = *gallina*  
**gài gài** = *guai guai*  
**gaitanòsu** = *da Gaetano*  
**galètta, galittàru** = *portoghese, galheta: boccale di legno*  
**garavèddra** = *lat. carabus, piccolo recipiente in legno a forma di panierino bislungo*  
**garigghju** = *gheriglio*  
**gattaiànga** = *gatta bianca*  
**gattarèddru** = *gatto*  
**giacchètta** = *giacca*  
**giannàngiuulu** = *Giovanni e Angelo*  
**giardinu** = *giardino*  
**giàrra** = *giara*  
**giniràli** = *generale*  
**giòbba** = *Giobe*  
**giràrdu** = *Gerardo*  
**girimìa** = *Geremia*  
**gisumìna** = *gelsomino*  
**giudici** = *giudice*  
**gorigàru** = *gr.coruga, grondaia*  
**griddricèddru** = *grillo*  
**grisuliòtu** = *abitante di Grisolia*  
**gualanèddru** = *lat. aequalis, mezzadro*  
**gualànu** = *lat. aequalis*  
**guardiànu** = *guardiano*  
**guerricèddru** = *guerra*  
**gustinèllu** = *Agostino*

## J

**jacìnta** = *Giacinto*

**jajèli** = *Gioele*  
**jangiularòsa** = *Angela e Rosa*  
**jardinèri** = *giardiniere*  
**jettavànnu** = *banditore*  
**jtilòngu** = *dita lunghe*

## L

**lainàru** = *di Laino*  
**lavrènzù** = *Lorenzo*  
**lèru lèru** = *voce onomatopeica; da trallallèra ?*  
**lifànti** = *elefante*  
**lisandrèddra** = *Alessandro*  
**liù** = *spagnolo lier, legare*  
**liunèddru** = *leone*  
**lòbba** = *gr. colobion, tasca*  
**lùllu** = *da lolla*  
**lupicèddra** = *lupo*  
**luppinàru** = *lupino, pianta*

## M

**mberticèddru** = *Umberto*  
**mbrillinu** = *ombrellino*  
**mbròni** = *lat. broncus, stupido*  
**mbròsiu** = *Ambrogio*  
**mmappàta** = *mappa*  
**mmastablàndi** = *basto e brando*  
**mmastalòmma** = *basto e lombo*  
**mmastarèddru** = *basto*  
**mmerdacàuda** = *merda calda*  
**mpizzaliti** = *attizza lite o chi sta in mezzo alle liti*

## M

**maghèttu** = *mago*  
**maiuràna** = *maggiorana*  
**malàru** = *male*  
**maliziòttu** = *malizia*  
**mancìnu** = *mancino*  
**mammàna** = *mamma*  
**mangiafasùli** = *mangia fagioli*  
**mannarèddra** = *mannaia*  
**manzuètu** = *mansueto*

**marchìsi** = *marchese*  
**marcòni** = *Marco*  
**mariaròsu** = *Maria Rosa*  
**marinàru** = *marinaio*  
**maròngiu** = *Maria Angelo*  
**marziòttu** = *marzo*  
**massaràngiuulu** = *massaio Angelo*  
**massàru** = *massaio*  
**mastralèssiu** = *maestro Alessio*  
**mastràngiuulu** = *maestro Angelo*  
**mastrillu** = *maestrino*  
**matassàru** = *matassa*  
**mattarrìnga** = *ammazza aringhe*  
**màzza** = *mazza*  
**mazzarèddra** = *mazza piccola*  
**menzacàpu** = *mezza testa, lat. caput*  
**menzafidi** = *mezza fede*  
**menzanàsca** = *mezzo naso, lat. nasica*  
**menzanòtti** = *mezzanotte*  
**menzucòstu** = *mezzo lombo, latino: costae, arum*  
**menzuròtulu** = *mezzo rotolo, misura napoletana*  
**mèsciu** = *fr. meches, ritrosa*  
**mignùni** = *dal grosso membro, sic. mìgna*  
**milùni** = *melone*  
**mìnga** = *Domenica*  
**minganòccia** = *Domenicuccia*  
**mingarèddra** = *Domenica*  
**mingàzzu** = *Domenico*  
**minichìnu** = *Domenico*  
**mirànda** = *mirare*  
**mircantèddru** = *mercante*  
**mirlingiòculu** = *gioca con la meringa?*  
**misciulèra** = *mescere*  
**molafòrbici** = *molar forbici*  
**monacali** = *monaco*  
**monachèddru** = *monaco*  
**mòru** = *moro*  
**mulinàru** = *mulino*  
**muntiliùni** = *da Monteleone, paese calabro*

**muranìsi** = *da Morano Calabro*  
**muscarèddru** = *mosca*  
**mustàzzu** = *fr. moustaches, baffo*  
**mùzzu** = *mozzato*  
**muzzunèddru** = *mozzicone*

## 'N

**'ncamàtu** = *sp. encamarse, soffrire*  
**'ncantàtu** = *incantato*  
**'ncappapicciùni** = *acchiappa piccioni*  
**'ncuiùtu** = *incuneato (?)*  
**'ndria** = *di Andrea*  
**'ndrisci 'ndròsci** = *voce onomatopeica*  
**'nferticèddru** = *offerto*  
**'ngnamàtu** = *sp. gama, gamba, in gamba*  
**'ngannàtu** = *ingannato*  
**'ngriddràta** = *grillo*  
**'ntàmba** = *sp. entambrar, iniziare*  
**'nzichinàtu** = *chinato*  
**'nzuràtu** = *lat. uxorare, sposare*

## N

**nasicacàtu** = *naso cacato (da cacare = defecare)*  
**nasimùzzu** = *naso mozzo*  
**nigrumànti** = *manto nero*  
**nuciddra** = *nocciola*

## O

**ogghjarùlu** = *olio, recipiente*  
**ominislàccu** = *uomo bislacco*

## P

**paddròtta** = *palla*  
**paduvànu** = *da Padova*  
**pagghjàzzu** = *da paglia*  
**paisanèddra** = *paesano*

**palùmma** = colombo  
**panètta** = pane  
**panzaniura** = pancia nera  
**papainnàru** = papà Gennaro  
**paparacòtta** = papera cotta  
**paparasciànni** = barbagianni  
**papasiròni** = da Papasidero  
**pappandòniu** = pappare e Antonio  
**papùzu** = lat. papo e putium, gorgogliionide del fagiolo  
**parapàra** = parare  
**parènti** = parente  
**parìsi** = apparire  
**pasc'chìnu** = Pasquale pieno o chino  
**pascalèddru** = Pasqualino  
**pascalòna** = una grande pasqua  
**paspanterà** = palpare la terra  
**pastatòsta** = pasta dura  
**patanàru** = che ha a che fare con le patate  
**patòna** = padrona  
**patùcciu** = piccolo padre ?  
**pèdi ì grìddru** = piede di grillo  
**pèdi ì fèrru** = piede di ferro  
**pediligàtu** = piede legato  
**pedilòngu** = piede lungo  
**pèrna** = perno  
**petraiòlu** = pietra  
**petricèddru** = Pietro  
**petrupàulu** = Pietro e Paolo  
**pettinàru** = pettine  
**petturùssu** = pettirosso  
**piciàra** = pece  
**pignatèddra** = pignatta  
**piluprèssu** = pelo perduto  
**pilurùssu** = pelo rosso  
**pinnicèddra** = piccola penna  
**pìnnici** = lat. pinnex, cimice  
**piparòlu** = peperone  
**pipazzèddra** = pupazzo  
**pippiatòtu** = pipa  
**pirarèddra** = pera  
**pircacciòla** = percalle  
**pirciaccànti** = lat. pertusiare, bucare accanto

**pircòcu** = gr. praicochion, percoco (dialettale), pesca cotogna  
**pirdùtu** = perduto  
**pirichicchiulu** = dal gr.kikkos, piccolo granello?  
**piròzzu** = pero  
**pirùcca** = parrucca  
**pirrupàtu** = dirupato  
**pirtusèddru** = lat. pertusum, buco  
**pisciarèddra** = pisciare  
**pistinicchiu** = da pestello; pestatore  
**pitàffiu** = gr. epi tafos, prolisso  
**pitrèddra** = pietra  
**pittinìssu** = pettine  
**pizzalònga** = membro lungo  
**pizziddràru** = pezzo (raro?)  
**pizzittinu** = pezzetto  
**pòmpa** = pompa  
**pòx** = onomatopeico  
**predicatùru** = predicatore  
**principìnu** = principino  
**principìssu** = principessa  
**priòlu** = primo  
**priturèddru** = pretore  
**prucèddru** = uccello  
**prucèddra** = giovane gallina  
**pulicàra, pulicarèddra** = pulica o puliga  
**pùppiu** = pupo, fanciullo  
**purcèddra** = porco  
**puttanèddra** = puttana

## Q

**quattordiciànni** = quattordici anni  
**quattròva** = quattro uova

## R

**ragògghju** = sp. raja, radice  
**ràgu** = da rauco; affanno, respiro affannoso  
**ragòna** = Aragona  
**ricchjnèddru** = orecchino  
**ricchjpilàtu** = orecchio pelato

**riginèlla** = da *regina*  
**rigitànu** = da *Reggio Calabria*  
**rimisc'cu** = *rimescolare*  
**rinèddru** = *ornello*  
**ripizzàtu** = *rappezzato*  
**rirènti** = *ridente*  
**ricriàtu** = *ricreare*  
**ritunnàru** = da *Rotonda*  
**rivèzza** = sp. *ribera*  
*riva, margine, terreno rialzato*  
**rizzèri** = *lat. riza, radice*  
**rònzù** = *ronzare*  
**ròspu** = *rospo*  
**rumàna** = *romana*  
**rùnga** = *roncola*  
**russicchju** = *rossiccio*

## S

**sc'camàli** = *esclamare*  
**sc'carafùni** = *grifone ?*  
**sc'casciòtta** = *scasso*  
**sc'schirdillinu** = *cardellino ?*  
**sc'cuppètta** = *schioppo*  
**s'glàxghhju** = *fr. aigle, aquila? o da graffio?; vocabolo incerto*  
**s'glaxghjarèddru** = *vedi sopra*  
**sg'gùrda** = *gordo*  
**sacchètta** = *sacca, tasca*  
**sanpàulu** = *San Paolo*  
**santugristòfalu** = *San Cristoforo*  
**saracàru** = *sarago o sargo*  
**sardàru** = *sarda*  
**sardunnina** = *sardina ?*  
**sargènti** = *sergente*  
**sartòru** = *sarto*  
**sauzizzàru** = *salciccia*  
**sbafanti** = *sbafare*  
**sburgiùni** = *sbornia*  
**scaliòtu** = *di Scalea*  
**scapulatèmbu** = *lat. scapulae spalle o ex capulum, lett. Senza fune, perdigiorno*  
**scepparèddru** = *da Giuseppe*  
**scèri** = *uscire*

**sciammèrica** = *spagnolo*  
*chamberga, marsina*  
**sciammarròtta** = *gamba rotta*  
**sciampagnària** = *fr. champagne, effervescente, allegro; oppure da compagnia*  
**sciangadiritta** = *anca diritta*  
**sciasciòni** = *dal napoletano, carino, amabile*  
**sciddrapèrta** = *lat. axilia, ala aperta*  
**scifulàtu** = *scivolato*  
**sciò-sciò** = *voce onomatopeica; dal latino ex-ubi*  
**scioddrafòrnu** = *scollare, sciogliere; rompere il forno*  
**sciòliu** = *sciogliere*  
**scittònni** = *da zitto ?*  
**scorciatàvula** = *scortica tavola*  
**sculàru** = *scolaro*  
**seggjarèddru** = *sedia*  
**seggiàru** = *sedia*  
**sei carlini** = *che possedeva o maneggiava sei carlini (moneta in uso nel Regno di Napoli coniata per Carlo III)*  
**sèria** = *serio*  
**setticàpu** = *sette teste*  
**sfrattavanèddri** = *dal normanno venelle, vicolo vano chi sfratta o pulisce vicoli*  
**sgobba** = *che ha la gobba*  
**sicchiarèddra** = *piccolo secchio*  
**simintinu** = *piccolo seme*  
**sinnichèddru** = *sindaco*  
**sìpiu** = *?*  
**spizzanisi** = *proveniente da Spezzano Albanese*  
**spinèddru** = *da spina*  
**spizzatèddra** = *spezzato*  
**spòsu** = *sposo*  
**stanzillànu** = *Stanislao*  
**stèlla** = *stella*  
**stignu** = *dal lat. costae, arum contenitore di formaggio ?*

**strafalànti** = *extra falangio* ?  
*pianta ritenuta utile contro il morso di insetti*

**stralunata** = *stralunato*

**strazzazàngghi** = *stracciare?*  
*calpestatore di fango*

**stuppèddru** = *recipiente a forma di tronco di cono con cui si misurano aridi; equivalente a litri 5,5 ; potrebbe significare piccolo recipiente; forse pure dalla radice stup, stubh, sanscrito, accumulo, ammasso; o dal tedesco stumpf, ceppo, tronco*

**sumarzisi** = *da Orsomarso*

**surbàru** = *sorbo*

**surivamàru** = *sorbo amaro*

**suvita**, anche **sciuvita**, *dal lat subire, andar sotto, soffrire = subita, sofferta, che soggiace*

## T

**tabbaccànti** = *tabacco*

**taccàru** = *che attacca dal francese antico tac*

**taliànu** = *italiano*

**tambùmbulu** = *incerto; forse da bombolo*

**tarantìnu** = *da Taranto*

**tavulùni** = *tavola*

**terzòmu** = *terzo uomo*

**timbèsta** = *tempesta*

**timbirìnu** = *temperino*

**tinghinèddru** = *onomat. incerto; tingere? Persona unta o tinta o sporca ?*

**tiòttu** = *forse dallo sp. tio, zio o zietto*

**tiramignèli** = *forse fr. mignon e tirare? o tira mignolo o anche tira miele?*

**tirignùni** = *lat. tiringulus cosa dura e indigesta*

**tòstu** = *lat. tostus duro*

**trapuntina** = *trapunta*

**trènta** = *trenta*

**trentacapiddri** = *trenta capelli*

**tricchiti** = *dal lat. scientifico trichitis o dal gr.trichos, capello pelo; peloso*

**trìci** = *attrice ?*

**trigghjàndi** = *tre ghiande*

**truzzòla** = *ruzzola ?*

**tumasc'còni** = *da Tommaso?*

**tuscànu** = *toscana*

**tuttaquànta** = *tutto quanto*

## V

**vaccarèddra** = *vacca*

**valènti** = *valente*

**varivadòru** = *barba d'oro*

**varlàru** = *barilaio*

**varlèddra** = *bariletto*

**vignapèrsa** = *vigna perduta*

**vilàtu** = *velato*

**viulìnu** = *violino*

**vinàziu** = *vinaccia*

**vincianiddràru** = *abitante di Viggianello*

**vinujàngu** = *vino bianco*

**viscìghja** = *lat. vinciculum, giovane albero di quercia*

**vixghjulèddru** = *come viscìghja*

**vizzàrru** = *bizzarro*

**vòmmacu** = *lat. bombex, bombice*

**vosc'carèddru** = *bosco*

**vrachètta** = *braca*

**vrasciòla** = *braciola*

**vrusciafèrru** = *brucia ferro*

**vrùni** = *bruno*

**vruscatèddru** = *da bruciare*

**vurparèddra** = *da volpe*

**vucchitòrtu** = *bocca storta*

## X

**xhjùxhja** = *soffia*

**xhjucchèra** = *da fiocco; che fa fiocchi*

## Z

**zagarèddra** = etimo incerto, viene indicata così una fettuccia

**zàmpa** = zampa

**zangòngaru** = zango dallo sp. zancas, gambe; e garu da garrese: dalle gambe lunghe

**zappa a nòtti** = zappatore di notte

**zarafinèddru** = da Serafino

**zichi zichi** = voce onomatopeica; verso usato per richiamare le capre o le pecore (soprannome dell'Autore)

**zichilònni** = etimo incerto; uomo alto, grosso e corpulento

**zichinèddru** = zecchino

**zichirinèddru** = zecchino

**zilàtu** = gr. tilos, defecare liquido

**zilèri** = vedi sopra

**zimmeru** = gr. csimaros, capro, becco

**zipirignòlu** = da zipolo, legno conico che chiude la cannella della botte. Chi sa chiudere le botti

**zitillu** = voce meridionale **zita**, giovane sposa; fidanzato

**zocculèddru** = zoccolo

**zònzaru** = che ronza ?

**zubardùni** = zio Ubaldo

**zumìmmu** = zio Domenico

**zuzzòni** = sozzo